



1679

## Лаша Рамишвили – Гамоди

Запись текста и Перевод Ritsa\_Ir147FBFBVLVK\_Анна Денежкина

### Дословный перевод песни на русский язык :

БаГши шеведи, шен гамахсенди,  
Махсовс гиКварда чеми Переба,  
Ицоде машин вилоцеб шенТвис,  
Ца ром мтредис Перад шеиПереба.

Шена хар чемТвис дила да Гаме,  
Шена хар чеми вардебис кона,  
Моди ром гиТхра «Шен Генацвале»,  
ДаКалди, маграм дарчи гогона.

### Припев :

Гамоди, гамоди, вардебтан моди,  
Ушенод, ламазо, нетав ра момдис,  
Гамоди, гамоди, вардебтан моди,  
АКа вар, дзвирпасо, багхши чамоди.

Шена хар чеми, чеми цховреба,  
ГазаПхуливиТ гихдева варди,  
Ме гамагижа шенма коцнебма,  
Амитом иКо ром шемиКварди.

Дзвирпасо минда, минда гаиго,  
БаГши вардеби исев гелиан,  
Гели, веравин веГар гамаТбобс,  
Дзала аГар маКвс, гамомелиа.

### Припев 2 раза :

В сад я вошёл, тебя я вспомнил,  
Помню, ты любила мои ласки,  
Знай, я буду молиться за тебя тогда,  
Когда небо в голубой цвет окрасится.

Ты для меня утро и ночь,  
Ты мой розовый сад, (букет)  
Иди ко мне, чтобы сказал тебе: «Тебя Генацвале»,  
Ты стала женщиной, но осталась девочкой.

### Припев :

Выходи, выходи, к розам выходи,  
Без тебя, красавица, что со мной происходит,  
Выходи, выходи, к розам выходи,  
Я здесь, дорогая, в сад спускайся.

Ты моя, моя жизнь,  
Подобно весне тебе к лицу роза,  
Меня с ума свели твои поцелуи,  
Вот поэтому я влюбился в тебя.

Дорогая, я хочу, хочу чтобы ты поняла,  
Розы в саду все еще ждут тебя,  
Я жду тебя, никто больше меня не согреет,  
У меня больше нет сил, иссякли.

### Припев 2 раза :



## Текст песни на грузинском языке :

ბაღში შევედი, შენ გამახსენდი,  
მახსოვს გიყვარდა ჩემი ფერება,  
იცოდე მაშინ ვილოცებ შენთვის,  
ცა რომ მტრედის ფერად შეიფერება.

შენა ხარ ჩემთვის დილა და ღამე,  
შენა ხარ ჩემი ვარდების კონა,  
მოდი რომ გითხრა @შენ გენაცვალე@,  
დაქალდი, მაგრამ დარჩი გოგონა.

## Прпев :

გამოდი, გამოდი, ვარდებთან მოდი,  
უშენოდ, ლამაზო, ნეტავ რა მომდის,  
გამოდი, გამოდი, ვარდებთან მოდი,  
აქა ვარ, ძვირფასო, ბაღში ჩამოდი.

შენა ხარ ჩემი, ჩემი ცხოვრება,  
გაზაფხულივით გიხდევ ვარდი,  
მე გამაგიჯა შენმა კოცნებმა,  
ამიტომ იყო რომ შემეყვარდი.

ძვირფასო მინდა, მინდა გაიგო,  
ბაღში ვარდები ისევ გელიან,  
გელი, ვერავინ ვეღარ გამათბობს,  
ძალა აღარ მაქვს, გამომეღია.

## Прпев 2 раза :

<https://youtu.be/C6c0Z-t0QLM?si=Ht1Vjxz9q8jM6jas>